



Le Bulletin de Graymont

La première nation Ts'kw'aylaxw accorde des baux à long terme à Graymont



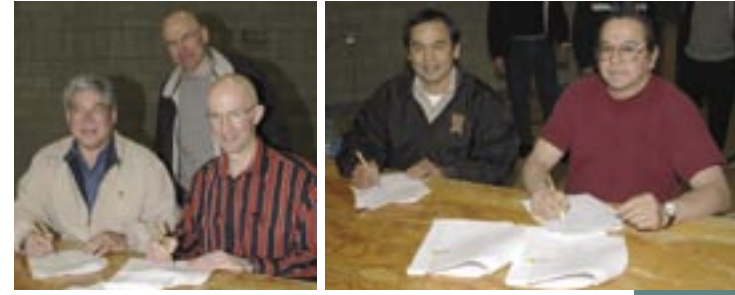
Pavilion, Colombie-Britannique

Graymont Western Canada Inc. et la première nation Ts'kw'aylaxw ont signé en avril dernier des baux à long terme afin que Graymont continue ses opérations d'extraction et de traitement sur les terres de la communauté jusqu'en 2045, a annoncé Stuart E. Wolfe, Président et Chef de la Direction.

« Grâce aux nouveaux baux, nous pourrions continuer à investir dans cette carrière et dans l'usine », a déclaré Wolfe. « Graymont a l'intention d'investir afin d'améliorer le site et d'en rendre le fonctionnement plus moderne et efficace, réduisant ainsi l'impact sur la

communauté et sur l'environnement naturel. »

D'après Robert Shintah, Chef Politique des Ts'kw'aylaxw, les baux profiteront à l'avenir économique de la communauté au cours des 40 prochaines années, en plus d'offrir plusieurs avantages importants aux mem-



À LA GAUCHE (à partir de la gauche) : Fred Herman, Inspecteur en Chef des Mines en CB, Stuart E. Wolfe et Bob Shintah, Chef Politique des Ts'kw'aylaxw, lors de la cérémonie de signature des baux, le 15 avril. EN HAUT À GAUCHE : Stuart Wolfe et Garry Kehler, Conseiller Principal pour Graymont, lors de la signature des baux. EN HAUT À DROITE : Dennis Ned, Chef de la Collectivité, et Shintah, Chef Politique, lors de la signature des baux.

bres de la bande et à la communauté environnante. Le processus de négociation et de signature de ces baux représente également un événement marquant pour les Ts'kw'aylaxw.

Shintah a souligné que « nous avons négocié et signé ces baux nous-mêmes, sans l'intervention du ministère des Affaires indiennes. Nous avons obtenu des conditions financières à notre avantage et qui seront garantes de la protection de l'environnement et de la stabilité des emplois de plusieurs de nos membres. »

Ces nouveaux baux sont les premiers baux accordés dans les conditions normales du marché en CB sous l'égide de la Loi sur la gestion des terres des premières nations, qui confère la gestion des terres aux premières nations qui ont choisi de se désister des dispositions relatives à la gestion des terres prévues par la Loi sur les Indiens. Les Ts'kw'aylaxw ont adhéré à ces nouvelles dispositions en mai 2004, devenant ainsi la cinquième première nation de la province et la 14^e à l'échelle nationale à prendre cette responsabilité.

Graymont dirige les opérations de la carrière et de l'usine de Pavilion sur les terres de réserve depuis 1974, et c'est la seule exploitation minière sur des terres de réserve des premières nations au Canada. Située à Marble Canyon, à mi-chemin entre Lillooet et Cache Creek, l'exploitation emploie 35 personnes à plein temps, dont 27 sont autochtones.

Suite à la page 3

Bienvenue au premier numéro du Bulletin

Par Stuart E. Wolfe,
Président et Chef de la Direction

Bienvenue au premier numéro du *Bulletin de Graymont*, un bulletin dédié au partage des nouvelles de Graymont, à ses activités et aux activités de tous les employés de l'entreprise.

Nous espérons qu'il sera le reflet de la communauté intégrée de Graymont, de sa grande diversité géographique, linguistique et culturelle : nous exploitons des usines réparties sur quatre fuseaux horaires, quatre



MESSAGE DU CHEF DE LA DIRECTION

pays (le Canada, les États-Unis, le Mexique et le Honduras) et trois langues (espagnol, français et anglais). Malgré cela, nous formons une communauté unifiée par Graymont.

Graymont est une entreprise privée, incorporée au Canada en 1948. Certaines de nos usines étaient en opération bien avant, l'usine de Joliette au Québec par exemple, qui a célébré son 100^e anniversaire l'an dernier (voir l'article à la page 6). Lors de son ouverture, l'usine de Joliette s'alimentait en bois de chauffage tiré par des chevaux et les travailleurs exportaient la carrière à la main. Aujourd'hui, tous ces procédés sont informatisés et automatisés. Le marché pour nos produits a grandement évolué depuis. Il y a un siècle, la pierre à chaux servait surtout à la construction. Actuellement, la chaux et ses produits dérivés forment l'une des pierres d'achoppement de toutes les économies industrielles au monde. Du traitement des eaux potables et des eaux usées, à la réhabilitation de l'environnement, la production de pétrole et de gaz, en plus d'être un élément essentiel dans la production de l'acier, de l'aluminium, des pâtes et papiers, de l'uranium, de l'or et du cuivre, la pierre à chaux joue un rôle de première rang. Notre technologie de production, nos programmes de formation et nos normes de qualité sont conçus en fonction de l'émergence de tous ces nouveaux marchés.

Un de mes mentors disait : « Votre sécurité repose sur celle de votre navire ». Bien que nous ayons connu

beaucoup de changements et d'incertitudes au cours des dernières années, Graymont a su demeurer un navire solide et sûr. Tout me porte à croire que les années à venir ne seront pas différentes. Il y aura sans aucun doute des changements, mais Graymont sera gérée en tant que navire solide et sûr, pour ses employés et ses actionnaires, de même que pour les communautés dans lesquelles nous oeuvrons. Nos efforts de croissance durable sont la preuve que Graymont représente plus que des actionnaires, des employés et des clients. Nous sommes responsables devant les investissements et les attentes communautaires et devons nous assurer que Graymont est un navire solide et sûr.

Nous connaissons nos forces et nous concentrons nos efforts sur ces produits et services principaux. Nous sommes le producteur de chaux le plus important au Canada, le troisième plus important aux États-Unis, ainsi qu'un des principaux actionnaires du plus important producteur de chaux au Mexique. Nous sommes devenus un chef de file en faisant ce que nous faisons le mieux, à savoir, de fabriquer et de commercialiser les produits de la chaux et de la pierre.

Vos commentaires sur ce premier numéro du bulletin des employés sont les bienvenus. Écrivez-moi au swolfe@graymont.com ou téléphonez-moi au 604/276-1939. Je suis fier de constater que les employés se sont toujours sentis libres de me faire part de leurs impressions. Et pas seulement au sujet du bulletin! C'est peut-être même la clé de notre succès. ◀

DANS CE NUMÉRO

- ▶ Des nouvelles de Graymont ici et là 2
- ▶ La direction de Graymont reconnaît la performance exceptionnelle en matière de sécurité 3
- ▶ Vers des environnements libre de poussière 3
- ▶ Graymont adopte une stratégie de « croissance durable » 4
- ▶ Ancienneté de service 4
- ▶ Profil d'employé : un ingénieur de l'armée en Iraq 5
- ▶ Graymont et la communauté 5
- ▶ Joliette célèbre son centenaire 6
- ▶ Nouveaux employés 6



Des informations de toute dernière minute ... pour vous

Par Rob Van Nus, Rédacteur en Chef

Le voici, en 12 pages, en deux langues et le résultat d'efforts considérables de la part de plusieurs de vos collègues de travail, le tout premier numéro du *Bulletin de Graymont*, qui, nous l'espérons, saura vous informer et vous divertir.

L'objectif principal de cette publication est d'encourager un esprit communautaire et une meilleure compréhension de l'entreprise et de ses employés. C'est un objectif de taille, et nous sommes conscients qu'il faudra prendre le temps de le réaliser et la seule présence de ce bulletin ne suffira pas à la tâche. Nous visons également d'autres objectifs. Nous voulons reconnaître les contributions exceptionnelles et les longues années de service de plusieurs de nos employés loyaux. Nous voulons vous présenter des nouvelles d'employés qui oeuvrent bénévolement dans des organismes communautaires, et ainsi encourager des efforts semblables à d'autres usines Graymont. Nous vous encourageons à lire des reportages portant sur les exploits et les expériences d'employés tels que Scott Schilling (voir page 5) qui est de retour parmi nous après avoir servi en Iraq. Nous vous présentons également des articles portant

sur nos initiatives corporatives – qu'il s'agisse de nouvelles applications pour nos produits, des apports importants de capitaux ou des pratiques d'affaires novatrices – et l'effet que ces changements auront sur vous et sur Graymont. Nous présenterons des nouvelles et des trucs sur la sécurité en milieu de travail, les dernières nouvelles quant à nos efforts de croissance durable ainsi que des profils de l'application de nos produits afin d'améliorer la compréhension de tous quant à l'utilisation finale de nos produits.

Une équipe de « correspondants » régionaux sera mise sur pied afin de nous transmettre les nouvelles des opérations de toutes les usines. Les membres de cette équipe assureront la liaison entre vous et le bulletin, et nous publierons leurs coordonnées dans le prochain numéro. Nous sommes heureux de mettre sur pied ces voies de communication bi-directionnelle,

Nous sommes heureux de mettre sur pied ces voies de communication bi-directionnelle.

et tenons à souligner que plus nous avons de vos nouvelles, plus ce bulletin sera intéressant et utile pour nous tous.

Afin de susciter votre intérêt, nous commanditons un concours pour trouver un nom à ce bulletin. Le *Bulletin de Graymont* n'est qu'un nom temporaire, et nous voulons que son appellation définitive représente bien ce qu'est Graymont, son personnel et ses produits. Vous trouverez un bulletin de participation dans notre prochaine édition.

Nous nous réjouissons à l'idée d'avoir de vos nouvelles régulièrement et de vous offrir un bulletin qui soit digne de votre lecture et de votre participation. Faites parvenir vos commentaires en tout temps à rvannus@graymont.com, ou téléphonez au 604.276.1949. ◀



GRAYMONT

Le Bulletin de Graymont

PRINTEMPS/ÉTÉ 2005 VOL 1 N° 1

PUBLIÉ RÉGULIÈREMENT POUR LES EMPLOYÉS DE GRAYMONT LIMITÉE, UN CHEF DE FILE NORD-AMÉRICAIN DE LA PRODUCTION DE PIERRE À CHAUX ET DE GRANULATS CALCAIRES.

Ce bulletin est imprimé sur du papier Quinault Opaque Texte de 70 lbs, lequel contient 18% de carbonate de calcium précipité (CCP), produit par notre usine de Tacoma. Il contient 40% de fibres postconsommation à partir de pâte recyclée sans chlore élémentaire. Le papier a été fabriqué par la firme Grays Harbor Paper, Hoquiam, Washington.

Tous droits réservés. Veuillez contacter le rédacteur en chef pour obtenir la permission de reproduire le contenu du *Bulletin de Graymont* sous quelque forme que ce soit.

Rédacteur en chef Rob Van Nus, Vice-Président aux Ressources Humaines
rvannus@graymont.com

Rédacteur en chef adjoint Deborah Folka,
DLF Communications Ltée.

Journalistes Manon Allaire
Lin Perceval

Conception et mise en page Echelon Design

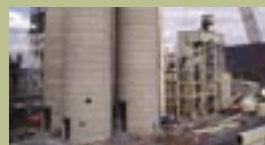
Impression Generation Printing

Graymont Limitée
Bureau 200 – 10991 Shellbridge Way
Richmond, Colombie-Britannique
Canada V6X 3C6
Téléphone : 604.207.4292
Télécopieur : 604.207.9014
www.graymont.com

DES NOUVELLES DE GRAYMONT ICI ET LÀ



Faisant suite à un processus long et souvent ardu, le Groupe Environnement a réussi à obtenir l'été dernier un permis pour les nouveaux fours nécessaires à l'usine de Pleasant Gap, en Pennsylvanie. Soutenus par le Service d'ingénierie de Joliette, les employés ont lancé un projet d'expansion de production de la chaux qui comporte un système de four Metso avec préchauffage d'une capacité de 1 200 tonnes par jour.



Selon Sylvain Michaud, Directeur du Projet, le four est relié à un collecteur de poussière de 155 000 pieds cubes par minute et à un système de surveillance continue.

« Le système de gestion du combustible permettra de combiner trois types de combustibles solides », explique Michaud. « Nous allons augmenter notre capacité d'entreposage de 6 400 tonnes de chaux en construisant cinq silos en béton, et le chargement de la chaux dans les camions se fera à partir de deux nouveaux quais de chargement, chacun muni d'une pesée pour les camions reliée à JDE. »

« À ce jour, plus de 90 000 heures de main d'œuvre ont été consacrées à la construction du nouveau four et à ses équipements auxiliaires sans qu'aucun accident n'ait

été rapporté », a confirmé Michaud.

« Nous sommes très reconnaissants envers nos chefs d'équipe, nos employés sur le chantier et l'équipe de construction pour leur acharnement au travail et leur performance en matière de sécurité à ce jour », rapporte Michaud. « Avec tous les équipements principaux en place, la mise en opération est prévue pour septembre. » ◀

L'usine d'Indian Creek de Townsend, au Montana, a récemment reçu de bonnes nouvelles du United States Department of the Interior et du Department of the Army and Air Force, Joint Force Headquarters au Montana, selon Elton Chorney, Directeur de l'Usine.

Après 12 ans, le Montana Army National Guard a obtenu la certification de ses experts en sécurité que les 70 premières acres d'une zone contaminée par des obus non-explosés provenant de leur champ de tir a été adéquatement nettoyée pour permettre l'exploitation minière. Cette certification nous permet maintenant de déménager nos activités d'exploitation sur ce site, qui était auparavant exclu du développement, et de créer ainsi un précédent favorable pour l'avenir. ◀

L'usine d'Indian Creek a récemment entrepris le processus de prolonger les limites permises de la mine auprès de l'état du Montana et du Bureau of Land Management. Ceci constitue la première étape nécessaire à l'exploitation de dépôts de pierres à chaux dans la « concession du secteur sud ». Dès cet été, nous entamerons le carottage dans

ce secteur et, d'après Chorney, les défis posés par l'escarpement nécessiteront l'emploi d'hélicoptères pour opérer les équipements de forage. ◀

Graymont a récemment mis sur pied une série d'ateliers et de conférences ciblées vers les marchés potentiels de la chaux utilisée dans l'asphalte et pour la stabilisation. Ross Kennedy, Représentant des Ventes à notre bureau de Boucherville, nous signale que le premier atelier, intitulé Utilisation de la chaux dans le mélange d'asphalte a été présenté en janvier à l'hôtel Westin Nova Scotian, à Halifax. L'événement d'une demi-journée a accueilli 43 participants, qui ont assisté à une conférence donnée par Dallas N. Little, Ph. D., P.E., de l'Université du Texas A & M.

Une deuxième conférence sur le même sujet a eu lieu au cours de l'assemblée annuelle du groupe d'utilisateurs et de producteurs d'asphalte du Nouveau-Brunswick, les 3 et 4 mai au centre de conférences Wu de l'Université du Nouveau-Brunswick, à Fredericton. La conférence a attiré plus de 200 participants.

« Notre public cible pour ces ateliers est composé d'entrepreneurs, de représentants des autorités provinciales et de consultants en constructions routières, explique Gerald Van Campen, Directeur du Marketing de Graymont, Groupe de la chaux. Nos objectifs sont la formation des utilisateurs, l'appui des services d'ingénierie ainsi qu'une participation active et une mise en réseau des membres de l'association des constructeurs de routes de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick et du groupe d'utilisateurs et de

producteurs d'asphalte du Nouveau-Brunswick. De plus, nous cherchons à établir des rapports avec les chercheurs de l'Université du Nouveau-Brunswick et à l'Université Dalhousie qui s'intéressent à l'asphalte. » ◀

Bill Trudo, Directeur des Services Techniques de Matériaux Graymont à Plattsburgh, dans l'état de New York, a présenté au printemps dernier un atelier, à l'intention des conducteurs de camions de béton en provenance des usines de la région de New York, qui s'intéressent à la composition, à l'utilisation et au coulage du béton. ◀

En mai, la nouvelle usine d'hydratation de La Purísima, à Morelos, au Mexique, a été inaugurée par la division Calidra de Graymont, qui a ainsi augmenté sa production de 48 000 à 84 000 tonnes par année. ◀

Grupo Calidra a mis sur pied une nouvelle équipe nationale des ventes, sous la direction de Jesus Marques, Directeur Commercial de l'Industrie et du Développement, lors d'une rencontre de trois jours en avril dernier. Enrique Fierro, Chef



de la Direction, a organisé cette rencontre qui portait sur la formation, la planification et les nouvelles stratégies requises pour accroître les ventes. ◀

La direction de Graymont reconnaît la performance **exceptionnelle** en matière de sécurité

Par Terry Thompson, Coordonnateur de la Sécurité

Le 30 mars, le Conseil d'Administration de Graymont Limitée a décerné des prix aux employés des usines de Graymont ayant affiché les meilleures performances en matière de sécurité en milieu de travail afin de reconnaître leurs réalisations exceptionnelles dans ce domaine.

Les usines lauréates ont affiché des performances au-dessus de la moyenne dans cinq secteurs clés qui améliorent le milieu de travail et Graymont dans son ensemble.

Dans une lettre adressée à tous les employés des usines honorées, Anthony Graham, Président, a mentionné : « Graymont s'engage à protéger la santé et la sécurité de ses employés. Vos réalisations concrètes au cours de l'année dernière ont été remarquables et appréciées. Au nom de tous les membres du Conseil d'Administration, je suis fier de féliciter chacun d'entre vous. »

Meilleures performances en matière de sécurité en milieu de travail pour 2004

- ▶ Employés de Havelock:
Andre Van Agten, Directeur d'Usine
- ▶ Employés de Faulkner:
Sirahuen Maldonado, Directeur d'Usine
- ▶ Employés des carrières Lewis et Keeseville (béton) : Ron Hough, Surintendant d'Usine
- ▶ Employés des carrières Plattsburgh et Mooers : Jim Mussaw, Directeur d'Usine
- ▶ Employés des carrières Saranac Lake, Tupper Lake (béton), Potsdam pierre et béton et Ogdensburg (béton):
Dave Gordon, Directeur d'Usine

Une occasion d'améliorer notre performance en matière de sécurité

Nos récents indices de performance en matière de sécurité montrent que nous pouvons encore nous améliorer. Par le passé, plusieurs entreprises ne tenaient compte que des accidents de travail qui nécessitaient un congé pour l'employé, alors que les chiffres présentés ici tiennent compte de tous les accidents nécessitant aussi une intervention médicale. Nous sommes responsables devant ces normes plus strictes, et croyons que le principe mérite d'être défendu.

Selon nos statistiques de 2004, 6,6 employés de Graymont sur 100 ont subi des blessures nécessitant une intervention médicale. La norme de l'industrie minière américaine est de 3,3 par tranche de 100 employés. En plus des cas nécessitant une intervention médicale, nos statistiques tiennent compte des accidents qui ont entraîné des pertes de temps de travail et des maladies industrielles.

Le diagramme découle d'une étude portant sur plus de 12 000 accidents miniers au cours des dernières années, y compris les données fournies par Graymont. L'étude fait ressortir des tendances selon lesquelles la plupart des blessures ont lieu pendant les périodes d'entretien, de réparation et de construction, en cours de manutention du matériel et en montant ou en descendant les escaliers. Parmi les blessures les plus courantes, notons les entorses et les foulures, les blessures au dos, les fractures des os ou la présence de chaux dans les yeux.



SÉCURITÉ

Quelles sont les activités qui entraînent les blessures?

■ Perte d'équilibre / glissade / chute	22%
■ Manutention	35%
■ Entretien / réparation / construction	43%

Quelques trucs pour prévenir les entorses et les foulures

Personne n'est à l'abri des entorses et des foulures. Voici donc quelques trucs mis au point par l'American Academy of Orthopedic Surgeons afin d'aider à réduire les risques de blessures :

- ▶ Participez à un programme de conditionnement physique pour augmenter votre capacité musculaire
- ▶ Faites des exercices d'étirement tous les jours
- ▶ Portez toujours des chaussures adéquates (les chaussures montantes en cuir sont idéales pour ceux qui marchent sur les roches)
- ▶ Alimentez bien vos muscles en adoptant une diète équilibrée
- ▶ Faites des exercices de réchauffement avant d'entreprendre une activité vigoureuse



Illustrations: www.worksafebc.com

Terry Thompson est Coordonnateur de la Sécurité pour Graymont. Pour toute question ou tout commentaire sur la santé et la sécurité en milieu de travail, vous pouvez le joindre au tthompson@graymont.com ou au 801.264.6863.

Suite de la page 1: Nation Ts'kw'aylaxw

Garry Kehler, Vice-Président et Avocat Principal pour Graymont, a dirigé l'équipe de négociation pour l'entreprise.

« Malgré des négociations difficiles, nous avons réussi à établir des rapports plus solides avec les Ts'kw'aylaxw, et notre relation est maintenant différente », a expliqué Kehler. « Nous avons toujours été un partenaire important pour la collectivité Ts'kw'aylaxw, et dans le cadre des nouveaux baux et des accords afférents, nous intensifions l'aide apportée au peuple Ts'kw'aylaxw par le biais de l'éducation et de la formation. »

Aaron Higginbottom, un membre du conseil de bande des Ts'kw'aylaxw, a appuyé cet énoncé et a déclaré, « Nous sommes convaincus qu'une participation plus intense de Graymont dans notre communauté, et ses retombées économiques, viendront en aide à d'autres projets, tels que notre entreprise de foresterie, notre magasin général, le logement et les aménagements touristiques de *Sky Blue Water*. Les occasions offertes par le nouveau programme d'apprentissage serviront à former les jeunes afin qu'ils puissent travailler ici ou à l'extérieur de la réserve. »

En plus de Shintah et de Higginbottom, l'équipe de négociation des Ts'kw'aylaxw était composée de Dennis Ned, Chef de la Communauté, et de Rhonda Higginbottom, Gestionnaire des Terres, assistés par Leo Porter, Gestionnaire de Bande, ainsi que de Jean Yuen conseiller légal chez Snarch & Allen. Lors de la cérémonie de signature, le chef Ned a rendu hommage à tous les autres intervenants, dont l'ancien chef Gary Harry et les anciens Conseillers de Bande Georgina Harry et Eugene Edwards.

L'équipe de Graymont, outre Kehler, était composée de Peter Darbyshire, Vice-Président Principal, d'Al Lucas, Directeur de l'usine Pavilion, et de David Camp de Borden Ladner Gervais LLP.

En 2004, Graymont a extrait plus de 200 000 tonnes de pierre à chaux de cette carrière, lesquelles ont été transformées en chaux sur le site et vendues dans l'Ouest du Canada et en Alaska. Elles ont surtout servi aux procédés de traitement pour les mines, les usines de pâtes et papiers et les raffineries.

Vers des environnements **libre de poussière**

L'équipe *Poussières diffuses* de Graymont a été mise sur pied en février dernier par Wayne Kenefick, directeur du développement durable. L'équipe est responsable d'aider les usines à résoudre un problème qui préoccupe toutes les usines de Graymont : la poussière.

« Graymont s'engage sérieusement à résoudre ce problème. Nous ne pouvons pas vous promettre des environnements entièrement libres de poussière, mais nous cherchons véritablement à améliorer la situation actuelle », affirme Kenefick. L'ampleur du problème varie d'une usine à l'autre, mais les poussières diffuses représentent un problème réel et une source de plaintes au sein de presque toutes les collectivités.

« La raison d'être de notre équipe est de soutenir les usines afin de les aider à solutionner le problème. Nous pouvons imaginer des solutions — à court ou à long terme — diffuser les méthodes, l'information et les innovations d'une usine à l'autre, mais l'implantation des solutions incombera à chaque usine. »

Selon Kenefick, les solutions à court terme peuvent faire intervenir des mesures telles que l'utilisation de jets d'eau dans les usines de concassage, de balayeuses de voirie, même l'hiver, et l'amélioration des pratiques de gestion des dépôts de résidus. Ces mesures peuvent être déployées en quelques semaines et leurs coûts sont faibles.

« En regroupant nos ressources, nous pouvons partager des pratiques exemplaires, atténuer les problèmes de poussière et réduire les plaintes à un minimum. Nous avons entrepris cette tâche après avoir visité les usines d'Exshaw, en Alberta, de Cricket Mountain, au Utah, de Bedford et de Joliette, au Québec, de Pavilion



Les pratiques de gestion du site du dépôt de Joliette réduisent considérablement l'étendue du site et la poussière qui s'en dégage.

Lake, en Colombie-Britannique et de Pleasant Gap, en Pennsylvanie. »

« Les solutions à long terme sont une composante importante du travail de l'équipe *Poussières diffuses* », poursuit Kenefick, car escamoter la question conduirait inévitablement à des problèmes plus graves à l'avenir.

« Nous devons prendre le dessus dès maintenant et ne pas attendre de recevoir des avis d'infraction pour violation de la qualité de l'air ou pour des problèmes environnementaux, ce qui entraînerait des pertes pour l'entreprise ou une baisse de la productivité. Plusieurs de nos usines ont accompli un excellent travail en ce sens, et en partageant nos connaissances, nous serons tous gagnants. »

L'équipe *Poussières diffuses*, en plus de Wayne Kenefick, est composée de Tony Panchyshyn de Salt Lake City (tpanchyshyn@graymont.com ou 801.264.6895), de Rob Camm, de Havelock, au Nouveau-Brunswick (rcamm@graymont.com ou 506.534.6274) et de Bernard Lague de Joliette, au Québec (blague@graymont.com ou 450.759.8195). Pour tout complément d'information, veuillez contacter un membre de l'équipe.



CROISSANCE DURABLE



Graymont adopte une stratégie de « croissance durable »

Note de la rédaction : Voici le premier d'une série de trois articles, soit une entrevue avec Wayne Kenefick, Directeur du Développement Durable chez Graymont. Nous tenterons d'expliquer ici les raisons qui ont motivé l'entreprise à adopter une stratégie de « croissance durable » ; le deuxième article présentera cette stratégie en détail; et le troisième s'intéressera à l'implantation des initiatives de croissance durable chez Graymont.

Rédacteur : Qu'entend-on par « développement durable » ?

Wayne Kenefick : C'est un concept qui existe déjà, qui évolue depuis plus de trente ans, et qui a servi à l'élaboration de plusieurs orientations politiques aux États-Unis, au Canada et dans d'autres pays partout dans le monde. Selon sa définition stricte, il s'agit de « ... développement qui répond aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures à répondre à leurs propres besoins ».

Selon moi, il est souhaitable que nos enfants et nos petits-enfants profitent d'une qualité de vie aussi bonne, sinon meilleure, que la nôtre.

En tant qu'entreprise de produits minéraux, nous devons aller de l'avant pour assurer notre survie, et ce n'est qu'en développant une capacité d'adaptation et de réflexion prospective que nous saurons croître et prospérer, tout en sauvegardant les emplois dans notre industrie.

Rédacteur : Existe-t-il plusieurs conceptions différentes du développement durable?

WK : Il y a plusieurs interprétations possibles de ce qu'est le développement durable et son implantation. Le développement durable repose sur trois éléments fondamentaux : les objectifs environnementaux, sociaux et économiques. En résumé, nous pouvons affirmer que la réussite du développement durable repose sur l'équilibre entre ces trois objectifs environnementaux, sociaux et économiques, lesquels se complètent réciproquement, tout en améliorant notre bien-être, contrairement à la réalisation d'un objectif au détriment d'un autre, ce qui serait en fait dommageable à long terme.

Prenant racine dans le mouvement écologique, certains partisans préconisent une forme de développement durable selon laquelle les ressources naturelles doivent demeurer inutilisées, peu importe les coûts humains. Et inversement, d'autres sont convaincus que les forces du marché et la technologie offriront des solutions ou des substituts pour tout problème résultant de la pollution ou de l'appauvrissement des ressources naturelles. Cependant, la plupart des gouvernements et des organismes de réglementation ont adopté un point de vue plus modéré, combinant les facteurs d'influences de marchés aux avancées technologiques d'éco-efficacité, tout en respectant les limites de nos ressources naturelles. C'est là que nous concentrerons également nos efforts.

Rédacteur : Pourquoi Graymont doit-elle s'intéresser au développement durable?

WK : Pour reprendre une vieille chanson, nous sommes loin des jours où l'on pouvait « paver le paradis et y mettre un terrain de stationnement ». C'est un fait maintenant reconnu que bien des gens — et non seulement les propriétaires ou les actionnaires d'une entreprise — s'intéressent aux activités d'une organisation. Les gouvernements, les organismes réglementaires, les groupes d'intérêt particulier, les associations de gens d'affaires et d'industriels, les syndicats, les employés et les résidents de la communauté ont tous des points de vue et des opinions dont il faut tenir compte dans la planification de notre travail quotidien et de notre croissance à venir. C'est pourquoi nous avons choisi de souscrire à une stratégie de « croissance durable ».

Rédacteur : Comment cette stratégie a-t-elle été mise sur pied?

WK : C'est le résultat de plusieurs années de travail et de recherche, tant au sein de notre industrie qu'à même d'autres industries, afin de nous assurer d'une bonne compréhension de la meilleure manière de procéder et que cette stratégie profite à Graymont et à ses clients.

Les produits minéraux — et nous sommes producteurs de produits minéraux — ont toujours été essentiels aux sociétés et aux économies contemporaines. Certains besoins fondamentaux ne pourraient être satisfaits sans l'apport des minéraux que nous produisons. Cependant, certains sont convaincus que la production de minéraux est assortie d'un coût pour la société et l'environnement, sans que celui-ci soit compensé par des avantages économiques, et donc n'est pas « durable ». En adoptant une stratégie de croissance durable pour Graymont, nous recherchons des solutions équitables en réponse aux demandes de nos clients, tout en proposant un forum de discussion sur leurs inquiétudes. Afin de répondre à ces questions, par des actions et des interactions significatives et respectueuses, nous nous efforçons de transmettre l'engagement de notre entreprise à répondre aux inquiétudes de nos clients. Les entreprises qui n'agissent pas ainsi risquent d'avoir mauvaise réputation et peuvent même être conduites à la faillite. Notre réussite nous tient à cœur — et non pas seulement notre survie — et nous sommes convaincus qu'il faut pour cela une excellente stratégie de croissance durable. ◀

Dans le prochain numéro : la stratégie de croissance durable de Graymont vous sera expliquée en détail. Pour tout complément d'information, contacter Wayne Kenefick au wkenefick@graymont.com ou téléphoner au 403.219.1320.

Notre réussite nous tient à cœur — et non pas seulement notre survie — et nous sommes convaincus qu'il faut pour cela une excellente stratégie de croissance durable.

Rédacteur : Pourquoi Graymont s'intéresse-t-elle à un tel concept?

WK : En tant qu'entreprise et en tant qu'individus, nous sommes tous préoccupés par l'avenir et nous sommes tous responsables, d'une manière ou d'une autre, du déroulement des événements. L'utilisation des ressources naturelles, les changements climatiques, les marchés mondiaux de l'énergie, la biodiversité et la pollution ne sont que quelques-unes des questions pertinentes qui concernent l'avenir de Graymont. En tant que leaders de l'industrie, responsables devant nos actionnaires, nos employés et la collectivité, nous devons examiner ces défis et trouver des solutions viables.



RECONNAISSANCE D'ANCIENNETÉ DE SERVICE

Nous unissons tous nos vœux pour féliciter nos collègues de travail qui ont atteint les jalons suivants d'ancienneté de service entre le 1er juillet 2004 et le 31 mars 2005.

Bellingham
Gary Poole 35



Calgary
Rod Coles 25



Québec



Exshaw
Art Bernauer 35
Dale Kelly 30
Brien Knull 30
Garry Salekin 25

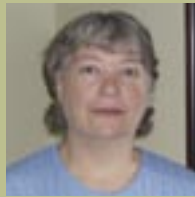


Dean Fetzer ▲ 40



William Schaeffer ▲ 35

Serge Baker ▲ 30
Gratien Boucher 30
Robert Côté 30



Christine Isuel-Coutu ▲ 30

Faulkner
Larry Gering 30

New York
James Otis 30



Diane Nichols ▲ 25



Paul Gardner ▲ 40



Donald Vonada ▲ 40



Gilles Poirier ▲ 30

Ohio
Gary Lipstraw 25
David Sandwisch 30

Pennsylvanie



William Andrus ▲ 30
Robert Cain 40



Roy Lucas ▲ 35



Donald Yoder ▲ 35
Emanuel Yoder 35



Alain Sylvestre ▲ 30

Richmond
Gordon Nichols 25



Daniel Lyons ▲ 30

PROFIL D'EMPLOYÉ

Note de la rédaction : chaque numéro du *Bulletin de Graymont* présentera le profil d'un employé, ses expériences, ses talents ou sa contribution exceptionnelle en dehors de son travail. Si vous connaissez quelqu'un qui répond à ces critères, n'hésitez pas à m'en faire part.

À GAUCHE : Le Premier Sergent Scott Schilling est accueilli chez lui par sa fille Samantha, âgée de 5 ans, lors de son retour de son service en Iraq.

EN HAUT À DROITE : À la suite des attentats à la bombe des insurgés, les soldats de l'unité Bravo du 458^e bataillon renforcent un poste de contrôle à proximité de la zone internationale de Bagdad.

EN BAS À DROITE : Le Premier Sergent Schilling et Pribish, Capitaine Commandant de la Section, discutent des missions d'ingénierie avec le Commandant de la Base de Tiji en Iraq.

Un ingénieur de l'armée en Iraq

Scott Schilling, ingénieur minier et géologue, travaille à l'usine de Graymont à Pleasant Gap en Pennsylvanie depuis 1999. Il fait aussi partie des réservistes de l'armée des États-Unis depuis 1982. Ces deux engagements professionnels se sont croisés lorsque Schilling a été appelé pour le service actif en novembre 2002.

« Pendant 20 ans, j'ai suivi un entraînement à raison de deux jours par mois, en plus des périodes annuelles de deux à trois semaines », a expliqué Schilling, originaire de la Pennsylvanie et diplômé en 1989 de l'Université de Pittsburgh. « Avec les réservistes, j'ai voyagé partout aux États-Unis, en Allemagne et en Corée du Sud. Mais cette fois-ci, après deux mois de formation et de mise à jour du matériel à Fort McCoy au Wisconsin, nous sommes partis pour deux ans de service actif en Iraq. »

Grâce à son expérience professionnelle et à sa formation, Schilling a assumé les fonctions de Premier Sergent de l'unité B du 458^e bataillon des ingénieurs, basé à Indiana, Pennsylvanie, et était responsable de 150 hommes. Le bataillon est composé de quatre unités et possède un effectif de 620 personnes. De son propre aveu, il était la « mère poule » de l'unité.

« Tout le monde confie ses problèmes — personnels ou autres — au premier sergent, et j'ai entendu beaucoup d'histoires horribles », a-t-il déclaré.

En février 2003, Schilling et son unité se sont rendus au Koweït pour trois semaines afin d'achever les derniers préparatifs à leur équipement, puis ils ont rejoint la première division de cavalerie de Fort Hood, Texas, à Bagdad en Iraq.

« Nous étions basés à Camp Liberty près de l'aéroport et, en tant qu'ingénieurs de combat, nous étions responsables de l'équipement lourd, tels que les bulldozers, les chariots élévateurs et les camions, cependant, d'une manière générale, nous avions un rôle de support », remarque Schilling. « Mais en Iraq, nous avons reconstruit à la fois nos installations et celles des iraqiens, et nous nous sommes intéressés à des projets tels que le démantèlement et la destruction des armes et des missiles découverts sur plusieurs sites. »

« En tant qu'ingénieurs, nous avons été mis à disposition pour aider après les bombardements d'automobiles ou d'édifices. Nous avons rassemblé un peloton entier — 40 personnes — de « premiers répondants », composée de pompiers et d'ambulanciers, pour venir en aide aux blessés. Huit de mes soldats ont été très grièvement blessés et ont été décorés d'un *Purple Heart*, mais nous avons sauvé la vie d'un grand nombre de personnes », a-t-il déclaré.

Après deux années passées en Iraq, avec une seule permission de 10 jours en novembre dernier, Schilling a regagné le domicile conjugal en mars, pour retrouver sa femme Ann et leur fille Samantha, âgée de cinq ans. Il estime en fin de compte que « ce n'est pas une expérience que je voudrais répéter. »

« Au début, c'est difficile de comprendre pourquoi nous sommes là et pourquoi nous voulons y être »,

affirme Schilling, « mais lorsque vous êtes témoin de milliers de gens prêts à faire face à une situation violente pour exercer leur droit de vote une première fois, vous pensez au principe de liberté. Ils n'ont aucune idée de ce qu'est la liberté là-bas, et c'est quelque chose que nous prenons pour acquis chez nous. »

Schilling a ajouté que la pauvreté, et tout particulièrement ses conséquences pour les enfants, lui déchirait le cœur.

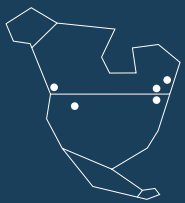
« Partout où nous allions, il y avait des enfants qui mendiaient pour de la nourriture, alors nous avons rassemblé des cahiers et des crayons à colorier, et des bonbons à leur offrir. Je n'oublierai jamais cette petite fille qui a pris le cahier et les crayons de mes mains, a jeté le cahier puis s'est mise à manger les crayons », dit-il. « Après cet épisode, nous leur avons montré comment se servir des crayons. »

Schilling est reconnaissant envers Graymont pour avoir continué la couverture de l'assurance-santé pour sa famille pendant son absence, et il a beaucoup apprécié les colis hebdomadaires envoyés par ses chefs d'équipe Bill Granville et Lori Thomas, qui l'ont aidé à garder contact avec son travail.

Selon Granville, Schilling a été impliqué dans plusieurs missions dangereuses en Iraq pour lesquelles il a été décoré d'une *Bronze Star* et a été recommandé pour une promotion en reconnaissance de sa bravoure.

« Scott est une personne modeste et ne raconte peut-être pas toutes les expériences qu'il a vécues », a déclaré Granville. « Nous sommes très fiers de lui et heureux de l'avoir de nouveau parmi nous et en bonne santé. »

GRAYMONT ET LA COMMUNAUTÉ



L'usine d'Indian Creek a organisé une campagne de financement au profit des services électriques pour le nouveau pavillon du Heritage Park à Townsend, au Montana. L'usine y tient son pique-nique estival annuel.

L'usine d'Indian Creek a également reçu un prix du Helena National Forest pour la restauration des chutes de Crow Creek, situées derrière l'usine. Elton Chorney et John Hinthner ont été personnellement félicités pour leurs efforts de restauration d'une mine en surface enregistrée qu'un prospecteur négligent avait abandonnée. Un documentaire télévisuel sur le projet a été diffusé sur une chaîne locale en mai.

L'usine de Havelock est l'un des plus importants commanditaires du « Projet

piétons ». Un don de 60 000 \$, échelonné sur trois ans, assurera un passage piétonnier plus sécuritaire sur les chemins de la communauté.



« Nous sommes responsables de cette initiative, qui est maintenant gérée par notre club local des Lions », affirme André Van Agten, Directeur de l'Usine. « Notre parc de véhicules génère beaucoup de circulation et nous voulions nous assurer que les routes seraient assez larges pour les piétons, et tout particulièrement pour les enfants d'âge scolaire à l'aller et au retour de l'école. Nous ferons une contribution financière annuelle de 20 000 \$ pour permettre la construction de ces « trottoirs. »

En avril, les membres du bureau de Richmond ont participé au Vancouver Sun Run, un événement qui attire plus de 48 000 participants chaque année. L'équipe était composée de (à partir de



la gauche) Melissa Billesberger, Celine Grandmont, Jennifer Barnes, Jared Herout, Shelley Houle, Rob Van Nus, Manon Bélanger et Debora Richards.

« À ce jour, Graymont et ses employés ont versé plus de 19 000 \$ CAD (15 500 \$ US) pour les victimes du tsunami en Asie du Sud-Est. De plus, ces dons ont été assortis à un don de la part du gouvernement de l'ordre de 8 000 \$

CAD (6 400 \$ US). Grâce à la générosité des employés de Graymont, nous avons donc versé plus de 27 000 \$ CAD (21 600 \$ US) », a déclaré Stuart Wolfe, Président et Chef de la Direction.

À Plattsburgh, Scott Bombard, directeur des ventes du groupe des matériaux, a été élu l'année dernière à la commission scolaire d'Ausable, dans l'état de New York, et a réussi à amasser plus de 13 millions de dollars pour des projets d'amélioration approuvés par les électeurs du district.

En mai, la carrière de Plattsburgh a commandité une visite scolaire de la carrière et de l'usine Graymont pour plus de 200 élèves de cinquième et de neuvième années qui ont ainsi acquis des connaissances sur la

géologie et les produits Graymont.



Skip Bushey, Chef de la Carrière de Plattsburgh, a joué de la batterie avec son groupe *The Twiliters* lors d'une représentation à guichets fermés à l'occasion du 30^e anniversaire de leur rencontre.

À l'instar des divers établissements de Graymont, qui contribuent au bien-être de la collectivité, certains membres du personnel s'investissent bénévolement dans des causes qui leur tiennent à cœur. C'est le cas de Marie-

Line Rhéaume, Adjointe Administrative, du bureau régional de Boucherville, au Québec, qui profite de ses heures de loisirs pour organiser des collectes de fonds au profit de l'école primaire que fréquentent ses deux fils.



L'argent qu'elle recueille contribue à financer l'achat de livres et l'aménagement d'un terrain de jeu. Récemment, elle a mis ses collègues de travail dans le coup en organisant une collecte de menue monnaie. Depuis deux ans, le bureau de Boucherville appuie les efforts de Marie-Line en effectuant des dons en argent.

GRAYMONT HIER ET AUJOURD'HUI



L'usine de Joliette célèbre son 100^e anniversaire

En 2004, l'usine de Joliette, située au Québec dans l'est du Canada, célébrait son 100^e anniversaire. Pour marquer l'événement, une série d'activités ont été organisées avec l'appui des retraités.

André Lauzon, Directeur de l'Usine, raconte : « Nous étions tous d'accord pour souligner l'événement. Mais quoi, comment, où? Nous tenions à ce que les festivités soient à l'image de la réussite de l'entreprise. »

Après quelques séances de remue-méninges, le programme des activités a commencé à prendre forme à l'automne 2003.

« Comme les Fêtes approchaient, le moment était idéal pour commencer à mettre le personnel dans le coup, explique M. Lauzon. On a donc lancé un concours de dessins auprès des enfants des employés. Les œuvres gagnantes ont été reproduites sur nos cartes de Noël. » Quelques semaines plus tard, lors du dépouillement d'arbre de Noël annuel, la programmation du centenaire était dévoilée.

Laisser une marque pour la postérité

Selon M. Lauzon, pour que le 100^e anniversaire passe à la postérité, il fallait lui associer un logo. On a donc cette fois fait appel aux talents créateurs des employés.

Le logo retenu, celui de Claude Grenier, électricien à l'usine depuis 1979, allait devenir l'emblème des célébrations. Il a d'ailleurs été reproduit en façade de la brochure couleur tirée à 2 000 exemplaires que l'usine a publié afin de mettre en valeur les grandes étapes de son histoire, son envergure actuelle et le dynamisme de son personnel.

« Cette brochure nous a permis de mieux prendre la mesure de ce qui a été accompli depuis 1904, constate André Lauzon. Au fil des ans, elle restera l'une des traces les plus visibles de nos célébrations. »

La brochure souvenir a aussi contribué à valoriser la présence de l'usine dans son milieu. En plus d'avoir été offerte au personnel et aux retraités, elle a été remise aux fournisseurs et aux clients de l'usine. Des exemplaires ont également été laissés dans quelques endroits publics, à la disposition des citoyens.

Joliette : une usine au grand cœur

L'usine étant située dans une région d'environ 60 000 habitants, le comité organisateur tenait à concevoir une activité afin de pouvoir dire « merci » à la collectivité. En juillet, un tournoi de golf au profit d'une dizaine d'organismes de charité locaux a réuni plusieurs centaines de participants, en majorité des fournisseurs et des employés. Pas moins de 10 000 \$ ont été amassés.



La frénésie du 100^e anniversaire a atteint son point culminant quelques semaines plus tard lors d'une journée portes ouvertes à laquelle étaient conviés les familles des employés et les retraités. Toujours selon M. Lauzon, les membres du personnel ont agi comme guides, y allant de diverses explications sur l'équipement en place dans l'usine. Des autobus transportaient les familles autour de la carrière, histoire de leur permettre de mieux comprendre comment on y extrait la pierre calcaire que l'on convoie ensuite à l'usine.

« Les enfants ont été impressionnés par nos installations plus grandes que nature, souligne-t-il. Nombreux sont ceux qui se sont fait photographe près d'un camion hors route ou d'un chargeur. »

La journée portes ouvertes s'est terminée par un méchoui auquel se sont joints les membres du Conseil d'Administration de Graymont, qui étaient réunis à Montréal la même journée.

« Les célébrations resteront gravés dans nos mémoires, conclut André Lauzon. Ce fut un travail exigeant, mais tellement gratifiant. De nombreux employés ont offert leur aide bénévolement et nous en sommes très reconnaissants. Les témoignages d'appréciation du personnel et l'effet positif de nos activités sur l'esprit d'équipe sont des récompenses inestimables. Si nous devons recommencer, nous le ferions sans même hésiter. »

Nous tenions à ce que les festivités soient à l'image de la réussite de l'entreprise.

EN HAUT À GAUCHE : Frédéric Bourgeois, Technicien, soutien Informatique, y est allé de tout son cœur pour faire danser ses collègues lors de la soirée qui a suivi le méchoui.

EN HAUT À DROITE : Lors de la journée portes ouvertes, les enfants du personnel étaient fiers de se mesurer aux énormes véhicules qui sillonnent quotidiennement les sentiers de l'usine.

À LA GAUCHE, EN HAUT : Stuart Wolfe, Président et Chef de la Direction, Anthony Graham, Président du Conseil, et James Cleave, Administrateur, se sont joints à la fête lors du méchoui qui clôturait la journée portes ouvertes.

À LA GAUCHE, EN BAS : Claude Grenier, Électricien, a conçu le logo du 100^e anniversaire. On le voit ici, arborant fièrement le t-shirt souvenir que lui ont présenté Christine Coutu, Secrétaire et Coordinatrice des Festivités du centenaire, et André Lauzon, Directeur de l'Usine.

L'usine Graymont Joliette en bref...

- ▶ Fondée en 1904, elle s'est d'abord appelée Standard Lime avant d'être acquise par Graymont en 1983.
- ▶ Emploie 120 personnes, y compris le personnel de l'ingénierie.
- ▶ Produit de la chaux vive et hydratée et toute la gamme de granulats calcaires.
- ▶ Possède deux fours à chaux rotatifs — capacité de production : 220 000 tonnes; capacité d'hydratation : 75 000 tonnes.
- ▶ Capacité d'entreposage : 4 000 tonnes.
- ▶ Important producteur de granulats de construction et de calcaires pulvérisés.

NOUVEAUX EMPLOYÉS

Les employés dont les noms figurent ci-dessous ont intégré ou ré-intégré les rangs de l'équipe Graymont entre le 1^{er} juillet 2004 et le 31 mars 2005. Bienvenue!

Bedford
Dario Carmel
Mathieu Day
Denis Drouin
John Fontaine
Sébastien Larocque
David Verville

Cricket Mountain
Josh Alldredge
Casey Bassett
Joseph Clark

Exshaw
Kyle Black
Doug Bullick
Ron Freadrich
Aaron Gaillard

Faulkner
Sirahuen Maldonado
Trevor Tindall

Joliette
Mathieu Dubé
Mario Guérette

New York
Charles Call
Keith Lashway
Kenneth Parent
Forrest Spaulding

Ohio
Kyle Wolford

Pennsylvanie
David Gardner II
Kenneth Klingner
James Rinker
John Rocky
Calvin Struble

Pilot Peak
Tom White

Portneuf
Rémy Tessier

Richmond
Howard Ageson
Vince Bennett
Carlos Carneiro De Melo
Paul Epp
Bruce Law
Emilio Perez
Luisa Rocha
Diane Secord
Rob Van Nus

Salt Lake City
Jared Leikam
Doug Mavety
Teri Paskvan

Summit
Christian Therrien

La pierre à chaux et la chaux : saviez-vous que?

▶ La pierre à chaux est une roche sédimentaire formée par l'évolution de plusieurs procédés chimiques et mécaniques de dépôts océaniques qui ont eu lieu durant plusieurs millions d'années.

▶ La chaux est une composante de l'asphalte de revêtement des autoroutes.

Elle sert à adoucir l'eau que nous buvons, elle amende et stabilise la terre qui nous nourrit, elle nettoie la pollution aérienne et améliore l'air que nous respirons. Utilisée correctement, la chaux peut être considérée à juste titre comme un produit chimique favorable à l'environnement.